

# Cuaderno de actividades

Una propuesta para  
trabajar la Interculturalidad



Cada vez más cerca de las personas



**Cruz Roja Española**





# **Cuaderno de actividades**

Una propuesta para  
trabajar la Interculturalidad

© Cruz Roja Española

Cualquier parte de este documento puede ser citado, copiado, traducido a otros idiomas o adaptado para satisfacer las necesidades locales sin autorización previa de Cruz Roja Española, a condición de que se cite claramente la fuente.

Edita:  
Cruz Roja Española  
Rafael Villa, s/n  
28023 El Plantío (Madrid)

REALIZACIÓN: MARÍN ÁLVAREZ HNOS., S.A.

DEPÓSITO LEGAL: M-2.963-2009

# Índice

● Orientaciones generales para el/la formador/a	7
● Dinámica:	9
● Actividad 1: "Vamos a conocernos mejor"	9
● Poemario:	11
● Actividad 2: Frases: "Contrastes en puntos de vista"	11
● Actividad 3: Poema: "Con otros ojos vuelvo, ya lo sabes"	15
● Actividad 4: Poema: "Mujer sin celestes"	18
● Fotografía:	21
● Actividad 5: Fotografía: "¿Vemos o miramos las imágenes"	21
● Actividad 6: Fotos de Pedram Yazdani	24
● Artículo:	27
● Actividad 7: Lectura: "Asociaciones de mujeres en India"	27
● Actividad 8: Lectura: "La música como cauce intercultural"	31
● Música:	37
● Actividad 9: Disco forum: "Yo vengo a ofrecer mi corazón"	37
● Medios de comunicación:	41
● Actividad 10: "Estereotipos y medios de comunicación"	41
● Vídeo:	43
● Actividad 11: Vídeo-Forum: "La carta"	43
● Actividad 12: Vídeo-Forum "Quiero ser como Beckham"	45
● Viñeta:	49
● Actividad 13: Viñeta: "Humor y reflexión"	46
● Cuento:	49
● Actividad 14: "NI tu ni yo somos los mismos"	49
● Mural urbano:	52
● Actividad 15: "Mural urbano"	52
● Acción:	55
● Actividad 16: "Elaboremos un plan de acción"	55
● Análisis de casos:	58
● Caso 1	58
● Caso 2	59
● Caso 3	61
● Colaboraciones	63



# Orientaciones generales para el/la formador/a

Las **Actividades** que se presentan están pensadas para realizarse en un grupo dirigido por un/a formador/a, beneficiándose así de las experiencias compartidas de todos/as los/las participantes; no obstante, pueden ser utilizadas también para una reflexión individual.

Los ejercicios planteados buscan la implicación directa de los/las participantes, por lo recomendamos que el personal formador que las desarrolle, adecúe los materiales al contexto en que se realice la intervención (características de los/as participantes, materiales disponibles, interés por la temática, etc.). Las Actividades están enfocadas hacia un colectivo de personas adultas, si bien, ajustando los objetivos, muchas de las propuestas podrían realizarse con grupos de otras edades.

Estas Actividades no se han establecido con un orden predeterminado. Deberán seleccionarse según los temas que se desee tratar y quizás en un orden progresivo, según los objetivos de todo el conjunto formativo.

## OBJETIVOS GENERALES

Los Objetivos Generales de estas Actividades son:

- Sensibilizar a los/las participantes para que perciban los valores de la interculturalidad.
- Promover una actitud de respeto, valoración y acogida de las personas inmigrantes y de sus aportaciones culturales.
- Estimular el interés por buscar una información objetiva, una reflexión serena y abierta, y unas decisiones propias responsables.
- Practicar la escucha activa y la exposición flexible y colectiva de sus propias opiniones.

## FORMATO

Para facilitar la preparación de las actividades se aportan unas orientaciones presentadas con el siguiente **FORMATO**:

- **Título de la Actividad:** expresando el tema a tratar.
- **Objetivos Específicos:** todas las Actividades cooperan con los Objetivos Generales, pero cada una de ellas tiene unos Objetivos Específicos para los que ha sido diseñada. Estos objetivos deben orientar al Formador/a y Agente de Sensibilización para ajustar las indicaciones, según las disposiciones que encuentre en los/las participantes. Los objetivos del/a Formador/a son los de la Actividad, pero pueden matizarse según pretenda influenciar hacia una determinada actitud o mantenerse en un planteamiento neutral para estimular las decisiones personales.

Los objetivos son el fin, las indicaciones los medios para conseguirlos.

- **Materiales necesarios:** facilita al formador/a la preparación logística de la Actividad.



- **Tiempo estimado:** el tiempo requerido para una actividad depende de muchos factores como el número de participantes, disposición a participar, horario, condiciones ambientales... En la presentación de la Actividad se establece un tiempo estimado que debe ser interpretado de modo flexible.
- **Orientaciones para el/la formador/a:** se supone siempre una metodología activa y participativa, un ambiente de confianza y respeto mutuo (especialmente con las personas adultas), y en lo posible lúdico (fundamentalmente con los/as jóvenes).

En cada Actividad se sugieren algunas breves orientaciones para facilitar su preparación.

- **Instrucciones para los/las participantes:** estas Instrucciones se les entregan a las/los participantes (individualmente o en grupos) junto con el texto a comentar, como guía para ir realizando su tarea.

Esta tarea puede seguir el siguiente proceso:

- ❖ Breve introducción del/a Formador/a.
- ❖ Trabajo individual: se puede suprimir.
- ❖ Trabajo en pequeño grupo: de 3 a 5 participantes.
- ❖ Puesta en común del trabajo realizado en grupos.

Al finalizar el trabajo conviene que el/la formador/a o agente de sensibilización exponga a las/los participantes el resumen o **las conclusiones** de la experiencia vivida para que sean conscientes de los resultados.

Es importante que el/la Formador/a obtenga “feed-back” de los/las participantes respecto a lo que han aprendido o experimentado sobre el tema tratado y sobre el trabajo que han realizado. Puede hacerse mediante un cuestionario de evaluación escrito o una recogida de conclusiones y valoración. El/la Formador/a deberá hacer luego su propia evaluación, atendiendo especialmente al grado en que se hayan conseguido los objetivos de la Actividad, con el fin de extraer conclusiones para mejorar la Actividad en las siguientes sesiones.

Por último, se presentan también varios **CASOS** para su **análisis grupal** con el fin de que a través de una “situación real”, el alumnado participante analice, discuta y tome una decisión de forma activa, conjunta y reflexiva, aplicando lo visto en la teoría.

Para su desarrollo el/la formador/a organizará al grupo, repartiendo los papeles asignados. A continuación se realizará una lectura individual, asegurando la comprensión de los datos objetivos, de la situación que acontece... Se discuten después los casos planteados formulando opiniones individuales a las preguntas planteadas, compartiéndolas con el grupo. Finalmente, se trata de llegar a conclusiones mediante el consenso.

# Dinámica

## **ACTIVIDAD 1: DINÁMICA: “VAMOS A CONOCERNOS MEJOR”**

Se trata de una dinámica inicial para fomentar el conocimiento de las/los participantes y comenzar a trabajar la diversidad existente.

### ● **Objetivos específicos:**

- Valorar en nuestra diversidad lo que significa la interculturalidad.
- Descubrir que cada persona es única y diferente, pero forma parte de un todo, de una globalidad.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias de la hoja para las/los participantes con las Instrucciones y las Preguntas de reflexión individual.
- Bolígrafos.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- En esta actividad es importante la colocación en círculo para que todas las personas puedan mirarse y verse.
- Explicar los conceptos de cultura, interculturalidad, identidad y diversidad...
- En la puesta en común en grupo grande, el/la formador/a debe dinamizar e ir generando a su vez reflexiones en cada una de las cuestiones: por qué, de dónde procede, quién es su autor/a, cuál es su origen...

### ● **Instrucciones para las/los participantes:**

#### Trabajo individual

- Responder por escrito a las cuestiones planteadas en la Hoja para las/los participantes a fin de realizar su presentación personal al gran grupo.

#### Trabajo en grupo grande

- Alternativamente cada persona va respondiendo a las cuestiones de “presentación personal” contenidas en la Hoja para las/los participantes.

## Actividad 1: “Vamos a conocernos mejor” Hoja para los/las participantes.

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo individual

- Responder por escrito a las cuestiones planteadas en la Hoja para los/las participantes a fin de realizar su presentación personal al gran grupo.

#### Trabajo en grupo grande

- Alternativamente cada persona va respondiendo a las cuestiones de “presentación personal” contenidas en la Hoja para los/las participantes.

- ▶ Una palabra que te defina .....
- ▶ Una película o documental que te haya dejado huella .....
- ▶ Un libro que recomendarías leer a una persona amiga .....
- ▶ Una realidad de tu entorno que denuncias y/o criticas .....
- ▶ El nombre de un personaje público/a .....
- ▶ Qué deporte practicas o es tu favorito .....
- ▶Cuál es tu comida preferida .....
- ▶ Qué te cuesta más aceptar de los y las demás .....
- ▶ Si solamente pudieras elegir un objeto .....
- ▶ Qué lugar geográfico te gustaría visitar .....

# Poemario

## ACTIVIDAD 2: FRASES: “CONTRASTES EN PUNTOS DE VISTA”

Se refiere a una técnica de grupo para tratar el tema de las diferentes visiones e interpretaciones culturales, sensibilizando a los/las participantes sobre la multiplicidad de perspectivas y su riqueza, a través de unas frases cortas adaptadas de “Patatas Arriba. La escuela del mundo al revés” (Eduardo Galeano, 1994).

### ● **Objetivos específicos:**

- Sensibilizar a los/las participantes sobre la multiplicidad de puntos de vista.
- Reconocer que nuestra perspectiva no es la única forma de ver el mundo.
- Promover una actitud de respeto y valoración hacia otras manifestaciones culturales diferentes a la nuestra.
- Valorar la diversidad como riqueza.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias para los/las participantes con las frases que expresan los diversos puntos de vista.
- Instrucciones y Preguntas para los/las participantes, con el fin de estimular la reflexión.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Seleccionar tres/cuatro frases que expresen diversos puntos de vista. Las frases seleccionadas pueden ser las mismas para todos los grupos o diferentes para cada grupo.
- Preparar el comentario a las frases seleccionadas, y algunas respuestas adecuadas a las Preguntas para estimular la reflexión.
- Formar grupos de 3 a 5 personas y repartir la fotocopia de las Instrucciones para los/las participantes.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo en pequeño grupo.

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Analizar y reflexionar sobre las frases que expresan diversos puntos de vista.
- Plantearse algunas de las siguientes Preguntas para estimular la reflexión:
  - ¿Cuál ha sido la primera impresión al leer estos puntos de vista? ¿qué os ha sorprendido?
  - ¿Qué sentimientos se produjeron al darnos cuenta de las dos perspectivas?
  - ¿Qué tiene esto que ver con nuestra realidad?
  - ¿Crees que nos puede ayudar a comprender a otras personas?
  - ¿Solemos escuchar a los demás o sólo tenemos en cuenta nuestro punto de vista?

- ¿Nos ha ocurrido alguna vez que estamos encerrados en nuestro punto de vista y no comprendemos el de los/las demás?
- ¿Existe una cultura única?
- ¿Nos hemos dado cuenta de que existen otras normas culturales igualmente válidas?
- ¿Cuales son los factores que hacen que la diferencia entre los seres humanos sea valorada como algo negativo?
- ¿Cómo hemos adquirido la información que tenemos sobre otras culturas?
- ¿Es todo del color del cristal con que se mira?
- Valorar lo que hay de positivo y de negativo en nuestra cultura.
- ¿En qué medida nuestra cultura nos dificulta la comunicación con otros grupos?
- ¿Qué te gusta más: un cuadro de un paisaje con un solo color o con varios colores?
- Si hubiéramos nacido en África, en la India, o en la Cordillera Andina ¿cómo veríamos nuestras costumbres sexuales? ¿cómo veríamos la emigración?...

Puesta en común:

- Los/las portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo, estableciéndose un debate entre todos/as los/las participantes.

## **Actividad 2: Reflexión en torno a “Contrastes en Puntos de vista”. Hoja para los/las participantes.**

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo en pequeño grupo

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Analizar y reflexionar sobre las frases que expresan diversos puntos de vista.
- Plantearse algunas de las siguientes Preguntas para estimular la reflexión:

- ▶ ¿Cuál ha sido la primera impresión al leer estos puntos de vista? ¿qué os ha sorprendido?
- ▶ ¿Qué sentimientos se produjeron al darnos cuenta de las dos perspectivas?
- ▶ ¿Qué tiene esto que ver con nuestra realidad?
- ▶ ¿Crees que nos puede ayudar a comprender a otras personas?
- ▶ ¿Solemos escuchar a los demás o sólo tenemos en cuenta nuestro punto de vista?
- ▶ ¿Nos ha ocurrido alguna vez que estamos encerrados en nuestro punto de vista y no comprendemos el de los demás?
- ▶ ¿Existe una cultura única?
- ▶ ¿Nos hemos dado cuenta de que existen otras normas culturales igualmente válidas?
- ▶ ¿Cuales son los factores que hacen que la diferencia entre los seres humanos sea valorada como algo negativo?
- ▶ ¿Cómo hemos adquirido la información que tenemos sobre otras culturas?
- ▶ ¿Es todo del color del cristal con que se mira?
- ▶ Valorar lo que hay de positivo y de negativo en nuestra cultura.
- ▶ ¿En qué medida nuestra cultura nos dificulta la comunicación con otros grupos?
- ▶ ¿Qué te gusta más: un cuadro de un paisaje con un solo color o con varios colores?
- ▶ Si hubiéramos nacido en África, en la India, o en la Cordillera Andina ¿cómo veríamos nuestras costumbres sexuales? ¿cómo veríamos la emigración?...

#### Puesta en común:

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo, estableciéndose un debate entre todos/as los/las participantes.

## Actividad 2: “Contrastes en Puntos de vista”.

Los siguientes Contrastes están tomados del libro “Patas Arriba. La escuela del mundo al revés” de Eduardo Galeano.

- Desde el punto de vista del sur, el verano del norte es invierno.
- Desde el punto de vista de una lombriz, un plato de espaguetis es una fiesta.
- Donde los hindúes ven una vaca sagrada, otros ven una gran hamburguesa.
- Desde el punto de vista del nativo, el pintoresco es el turista.
- Desde el punto de vista del oriente del mundo, el día del occidente es noche.
- La lluvia es una maldición para el turista y una buena noticia para el campesino.
- Desde el punto de vista de Hipócrates, Galeno, Maimonides y Paracelso, existía una enfermedad llamada indigestión, pero no existía una enfermedad llamada hambre.
- Desde el punto de vista del búho, del murciélago, del bohemio y del ladrón, el crepúsculo es la hora del desayuno.
- Desde el punto de vista de sus vecinos del pueblo de Cardona, el Toto Zaugg, que andaba con la misma ropa en verano y en invierno, era un hombre admirable: -El Toto nunca tiene frío -decían. Él no decía nada. Frío tenía, lo que no tenía era abrigo.
- Desde el punto de vista de los indios de las islas del mar Caribe, Cristóbal Colón, con su sombrero de plumas y su capa de terciopelo rojo, era un papagayo de dimensiones jamás vistas.
- En la Europa antigua, el negro, color de la tierra fecunda, era el color de la vida, y el blanco, color de los huesos, era el color de la muerte.
- En la selva, ¿llaman ley de la ciudad a la costumbre de devorar al más débil?
- La venta de armas es una buena noticia para la economía, pero no es tan buena para sus difuntos.



La lluvia es una maldición para el turista y una buena noticia para el campesino.

# Poemario

## ACTIVIDAD 3: POEMA: “CON OTROS OJOS VUELVO, YA LO SABES”

Con la lectura y comentario de un poema en torno a la migración se pretende provocar la identificación mental y afectiva con las personas migrantes.

### ● **Objetivos específicos:**

- Tomar conciencia del vacío y la nostalgia que produce el desarraigo en las personas inmigrantes.
- Suscitar en los/las participantes un sentimiento o recuerdo similar, con el fin de fomentar su empatía.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias del poema “Con otros ojos vuelvo”, de Marina Tapia Pérez.
- Fotocopias de las Instrucciones para los/las participantes y de las Preguntas para estimular la reflexión.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- El/la formador/a deberá preparar la explicación del poema. ¿Habla el emigrante desde la tierra de acogida o a su regreso?
- Si lo cree necesario, puede anticipar alguna clave para que los/las participantes descubran por sí mismos los sentimientos que evoca el poema.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo individual

- Lectura individual, subrayar palabras o frases que llamen la atención.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que en la puesta en común informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que se ha llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por la el/la formador/a.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todo el grupo se discuten las conclusiones presentadas.



### **Actividad 3: Reflexión sobre el poema: “Con otros ojos vuelvo, ya lo sabes” Hoja para los/las participantes**

#### ● Instrucciones para los/las participantes:

##### Trabajo individual

- Lectura individual, subrayar palabras o frases que llamen la atención.

##### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que en la puesta en común informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que se ha llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.

##### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todo el grupo se discuten las conclusiones presentadas.

- ▶ ¿De qué habla el poema para ti?
- ▶ ¿Crees que a través del poema la artista hace referencia al proceso de migrar?
- ▶ ¿Qué significa para ti “migrar”? ¿Cómo te imaginas el proceso?
- ▶ ¿Qué imagen tienes de la persona que emigra? ¿Y de quién es inmigrante?
- ▶ ¿Crees que a través de un poema como éste es posible establecer empatía con quien es migrante? ¿Lo has sentido así?
- ▶ ¿Te parece que el poema evoca la nostalgia? Especifica tu respuesta.
- ▶ ¿Qué sentirías si tuvieses que abandonar tu ciudad natal? ¿Cómo expresarías los sentimientos del viaje, de la pérdida de la tierra en que has nacido?
- ▶ ¿Crees que el arte sirve de herramienta a través de la cual canalizar estos procesos?
- ▶ Se puede componer un poema de 4 a 6 versos en el que expresas alguna experiencia que haya supuesto un cambio profundo en tu vida (no hay que preocuparse demasiado por las rimas, sino que la expresión de aquello que viviste y atreverse a compartirlo). Para ayudarte, puedes utilizar el comienzo o fragmentos de algunas frases del poema.

**Actividad 3: Poema:  
“Con otros ojos vuelvo, ya lo sabes”**

***Con otros ojos vuelvo, ya lo sabes***

No endulzaré la arista en mi garganta,  
ni soles, ni pretérito en las suelas.  
Ya sé que el tiempo deja  
asientos reservados.  
Contéstame,  
ciudad, hecha de piedra:  
cómo el abrazo dado se destruye  
y sobreviven pórticos y templos...  
La permanencia alberga tanta burla.

Qué traigo, unos jirones  
de cielo entre mi carne,  
reflejos, reflexiones teñidas de amargura.  
Si dejé una valija de ayer,  
no la retengas.

*Marina Tapia Perez*



# Poemario

## ACTIVIDAD 4: POEMA: “MUJER SIN CELESTES”

A través de la lectura y comentario del poema se pretende un acercamiento al papel fundamental que desempeñan las mujeres inmigrantes en la realidad social y laboral.

### ● **Objetivos específicos:**

- Tomar conciencia del trabajo que desarrollan las mujeres inmigrantes.
- Valorar su aporte en el desarrollo económico y en el bienestar de nuestra sociedad.
- Fomentar el aprecio y la empatía con las mujeres inmigrantes.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias del poema “Mujer sin celestes”, de Marina Tapia Pérez.
- Fotocopias de las Instrucciones y Preguntas para los/las participantes para estimular la reflexión.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- El/la Formador/a deberá preparar convenientemente la explicación del poema, y su sentido general. Si bien, no se trata de analizar el poema sino de sintonizar con los sentimientos que evoca.
- Si lo cree necesario, puede anticipar alguna clave para que los/las participantes descubran por sí mismos/as los sentimientos que despierta el poema.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo individual

- Lectura individual, subrayar palabras o frases que llamen la atención.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la Formador/a.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todo el grupo se discuten las conclusiones presentadas.

## Actividad 4: Reflexión sobre el poema: “Mujeres sin celestes” Hoja para los/las participantes

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo individual

- Lectura individual, subrayar palabras o frases que llamen la atención.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la Formador/a.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todo el grupo se discuten las conclusiones presentadas.

- ▶ ¿Cuál es la característica común de las empleadas del hogar, niñeras, limpiadoras, las llamadas “asistentas de la globalización”?
- ▶ Señalar los objetos cotidianos que se encuentran en el poema.
- ▶ ¿Qué lugar ocupa el cuerpo?
- ▶ ¿Qué papel juegan los animales en el poema?
- ▶ ¿Crees que este poema puede ayudar a mostrar la realidad de las migrantes y desarrollar la empatía?
- ▶ ¿Has reflexionado alguna vez sobre el papel que juegan actualmente las mujeres inmigrantes que se dedican al trabajo doméstico en las sociedades occidentales?
- ▶ ¿Qué supone su trabajo para el funcionamiento de las sociedades occidentales?
- ▶ ¿Qué papel le otorgas a la poeta que escribe el texto en cuanto al favorecimiento de relaciones interculturales?

## Actividad 4: Poema: "Mujeres sin celestes"

### *Mujer sin celestes*

A las mujeres inmigrantes  
Limpiando la casa de señores lunas  
triste es la suerte  
la fama  
la figura  
de la clavada al suelo  
y al mueble con espejos.  
Ella va con su cuerpo removiendo los barro  
porque para sacarlos  
ha matado su orgullo con olores  
ha sepultado el sueño de su vientre.  
No me entendáis  
con útiles de aseo se comprende el poema  
vivido de mujer sin celestes.  
¡Qué juego de tijeras  
de imágenes  
de verdes papelitos de la compra  
se han abierto a las manos  
tantas manos!  
Yo discutí unas veces con la araña  
y los mosquitos  
para que se marcharan de los pulcros rincones  
que vaciaba de polvo y de vida.  
quería ver las aguas jabonosas  
salirse por las casas  
jugar con las burbujas  
detener el lamento de la escoba en el suelo  
alargar  
acortar  
esa rutina.  
Dolorosos los cristos de mujeres cristales  
de las evas fregonas  
de las vírgenes ropas  
de las madres distantes.  
Entre sus hijos y ellas hay un espacio  
santo  
crudo  
hay un parir de pieles trabajoso.  
Hoy llora  
despacio  
despacito  
como pasos de hormigas por los cuartos...  
pensando que la luna que mira  
quizás la hará más blanca,  
mientras va por las casas  
aclarándolo todo.



(Marina Tapia Pérez. Libro De Raíz, ed. Horas y Horas, 2003)

# Fotografía

## ACTIVIDAD 5: FOTOGRAFÍA ¿VEMOS O MIRAMOS LAS IMÁGENES?

Las imágenes transmitidas por fotografías, televisión, películas,... en ocasiones hacen referencia a una realidad sesgada, a partir de la cual, nosotros y nosotras percibimos de una determinada manera. Se trata pues, de una actividad que intenta que seamos más conscientes y sensibles a la hora de hacer juicios de valor sobre las diferencias.

### ● **Objetivos específicos:**

- Tomar conciencia del impacto emocional que producen las imágenes en nuestras percepciones.
- Ser conscientes de que el impacto de las imágenes de las diferencias culturales puede desviarnos hacia prejuicios.
- Reconocer que la diversidad forma parte de nuestro entorno, y es enriquecedora.
- Favorecer posturas de acercamiento hacia la interculturalidad.

### ● **Materiales necesarios:**

- No se necesita la fotocopia de las Instrucciones para los/las participantes porque las irá dando el/la formador/a.
- Tantas fotografías como número de participantes asistan a la sesión.
- Habrá fotografías completas de una imagen (“del todo”) y fotografías solamente con una sección de la foto (“parte”).

### ● **Tiempo estimado:** 40 a 50 minutos

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Esta actividad requiere una preparación previa por parte de la el/la formador/a, seleccionando las fotografías que se van a entregar y su fragmentación en partes, de tal forma que sea significativa la diferencia de los posibles comentarios a una parte de la fotografía y de los comentarios a esa parte integrada en el todo.
- Preparar algunas respuestas adecuadas a las Preguntas para estimular la reflexión que se proponen a los/las participantes.

### ● **Instrucciones para el desarrollo de la actividad:**

#### Primera parte:

- Se repartirá a cada asistente una fotografía de la “parte” seleccionada y se colocará sobre la mesa del revés, de forma que no se vea la imagen.
- Cuando hayamos terminado de repartir, entonces se pedirá que observen la fotografía y escriban un pie de foto.
- Después pediremos a cada persona que nos muestre su imagen y que nos lea su pie de foto.

#### Segunda parte:

- Repartir la fotografía con el “todo” (después que los/as componentes del grupo hayan expuesto sus aportaciones a la “parte”), colocándola del revés y teniendo la precaución de que a cada

asistente le corresponda la imagen completa de la fotografía que anteriormente se le había dado como “parte”.

- Pedir que escriban de nuevo un comentario relativo a la percepción que tenemos de la imagen completa.

Tercera parte. Puesta en común:

- Presentar las aportaciones personales al gran grupo.
- El/la formador/a debe estimular un diálogo en el grupo mediante preguntas que guíen la reflexión:
  - ¿Qué os ha provocado el ver la imagen de la “parte” incluida en el “todo”?
  - ¿Utilizamos esta visión en la realidad? ¿Percibimos la realidad fragmentada?
  - ¿Consideráis que el detalle de la fotografía “de la parte”, te anticipa lo que luego te ofrece la imagen con el “todo”?
  - ¿Os ha generado el mismo impacto emocional el observar la imagen parcial, que el mirar la imagen completa?
  - ¿Si todos/as como individuos formamos parte de un misma realidad por qué hacemos “lecturas” tan diversas?
  - Si reconocemos la existencia de otras perspectivas e interpretaciones ¿cómo podemos avanzar en el conocimiento mutuo para conseguir la igualdad de ser partícipes de una ciudadanía global e intercultural?



## Actividad 5: ¿Vemos o miramos las imágenes?

Ejemplos:

**TODO**



**PARTE**



**Sephirotly Fiesta** (<http://www.flickr.com/photos/sephirotly/>)





# Fotografía

## ACTIVIDAD 6: FOTOS DE PEDRAM YAZDANI

Utilizando varias fotografías se pretende un acercamiento a la construcción social de los roles de género y a nuestra percepción sobre los mismos.

### ● **Objetivos específicos:**

- Asimilar de forma personal el concepto de estereotipo, enfocándose principalmente en los estereotipos de género.
- Caer en la cuenta de cómo pueden influir los medios de comunicación sobre la valoración que hacemos de los acontecimientos y de las personas.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias de las fotografías.
- Fotocopias de las Instrucciones y Preguntas para los/las participantes para estimular la reflexión y el debate.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para las personas formadoras:**

- Esta actividad debe realizarse después de haber explicado los estereotipos y las relaciones de género.
- El/la formador/a deberá preparar previamente la explicación de las fotografías y las respuestas adecuadas a las preguntas que se proponen a los grupos.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo individual

- Observar las fotografías, compararlas, y tratar de formular un comentario personal.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todas las personas a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todos/as se discuten las conclusiones presentadas.

## Actividad 6: Reflexión sobre fotografías de Pedram Yazdani

### Hoja para los/las participantes

#### ● Instrucciones para los/las participantes:

##### Trabajo individual

- Observar las fotografías, compararlas, y tratar de formular un comentario personal.

##### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todas las personas a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.

##### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todos/as se discuten las conclusiones presentadas.

- ▶ ¿Te sorprendieron estas imágenes?
- ▶ ¿Encuentras estereotipos de género en ellas?
- ▶ ¿Habías pensado en que tal vez en otras culturas los géneros se estructuran de manera distinta?
- ▶ ¿Se corresponden con las que los medios nos ofrecen cuando representan a miembros de otras culturas?
- ▶ ¿Que tratamiento ha dado el fotógrafo a estos personajes? ¿Es objetualizador o paternalista?
- ▶ ¿Cuál crees que es el papel del artista, en este caso el fotógrafo, en la imagen que tenemos de otras culturas?
- ▶ ¿Crees que a través de su filtro puede enseñarnos formas distintas de ver la realidad?
- ▶ ¿Qué implican esas nuevas posibilidades para el diálogo intercultural?

**Actividad 6:  
Fotografías de Pedram Yazdani**



Pedram Yazdani

# Artículo

## ACTIVIDAD 7: LECTURA: ASOCIACIONES DE MUJERES EN INDIA

A través de una fotografía y unos ejemplos de asociacionismo se tratará de apuntar la importancia de la organización de la población en colectivos, concretamente a través de dos muestras de asociaciones de mujeres, utilizando la perspectiva de género.

### ● **Objetivos específicos:**

- Valorar la importancia de los movimientos asociativos en el pleno ejercicio de la ciudadanía.
- Reconocer el papel de la mujer en la economía doméstica y nacional.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias de los “Datos sobre India” con la fotografía.
- Fotocopias de las Instrucciones y de las Preguntas para los/las participantes.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Esta actividad podría realizarse con un trabajo previo sobre algunas ideas fundamentales, conceptos y ejemplos sobre el desarrollo de los pueblos, el sistema económico mundial, la globalización, los movimientos asociativos, las relaciones de género...
- Debe preparar especialmente algunas respuestas adecuadas a las preguntas que se proponen a los grupos.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo individual

- Leer los “Datos sobre India” y subrayar lo que llame la atención.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se discute entre todo el grupo las conclusiones presentadas.

## **Actividad 7: Reflexión sobre el texto y fotografía: “Asociaciones de mujeres en India” Hoja para los/las participantes**

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo individual

- Leer los “Datos sobre India” y subrayar lo que llame la atención.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.

#### Puesta en común

- Las personas portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se discute entre todo el grupo las conclusiones presentadas.

- ▶ ¿Conoces más asociaciones de mujeres en India o a nivel mundial?
- ▶ ¿Corresponde la foto y los datos que se acaban de mostrar con la visión que tenías de la situación de las mujeres en India?
- ▶ ¿Conoces asociaciones o movimientos de mujeres en tu entorno? Sí es así, explica al grupo a qué se dedican, cómo están organizadas, etc.
- ▶ ¿Qué papel crees que tienen las asociaciones de mujeres en el entorno social? ¿Y para el sostenimiento de sus respectivas comunidades? ¿Y para ellas mismas?
- ▶ Señala algunas de las consecuencias que el asociacionismo tiene para las propias mujeres.
- ▶ ¿Qué imagen solemos tener de las mujeres pertenecientes a otras culturas distintas a la nuestra?

## Actividad 7: Texto y fotografía: “Asociaciones de mujeres en India”



### ● Algunos datos sobre India:

India es uno de los países que más está creciendo a nivel macroeconómico en los últimos años a escala mundial. Su crecimiento la sitúa en el segundo puesto a nivel mundial, teniendo por delante a China. A partir de la década de los 90, con la entrada en la Organización Mundial del Comercio, la política económica de India cambió al tiempo que iba adoptando los patrones económicos neoliberales, los denominados Programas de Ajuste Estructural. Este cambio en la política económica a pesar de haber supuesto un crecimiento macroeconómico del país, se ha hecho a costa de un importante retroceso en el desarrollo humano y en la sostenibilidad de la vida para la mayor parte de su población.

Son las mujeres, principales responsables de la supervivencia de las familias, quienes están teniendo que padecer situaciones especialmente desfavorables provocadas por el hundimiento en los niveles de vida de la mayor parte de la población, sobre todo en las zonas rurales. Son ellas quienes se están movilizandoy organizando para hacer frente a los graves efectos provocados por las políticas económicas globales.

India es uno de los lugares donde existe un mayor número de movimientos de mujeres que están combatiendo y dando alternativas a la situación provocada por la globalización en los países periféricos, contribuyendo con su labor a la sostenibilidad de la vida en dichos países. Estos son sólo algunos ejemplos de las múltiples asociaciones de mujeres existentes actualmente en India:

- El sindicato **SEWA (Asociación de mujeres que trabajan por cuenta propia)**: [www.sewa.org](http://www.sewa.org). Nace con el objetivo de organizar a las mujeres que trabajan en la economía informal. La presencia femenina en India en la economía informal es enorme, estimándose que más del 94% de la mano de obra femenina pertenece a este sector. La traducción que esta informalización tiene



es que el trabajo que realizan la mayoría de las mujeres indias, y que es esencial para la supervivencia de sus familias y para los ingresos del gobierno, es invisibilizado. SEWA se crea con el objetivo de organizar a las mujeres autoempleadas que pertenecen a la economía informal, incluyendo a mujeres con puestos de trabajo muy distintos, como trabajadoras a domicilio, vendedoras ambulantes, artesanas, obreras, pequeñas productoras, etc. La organización, tiene un objetivo claro que es la visibilización de estas mujeres, de su trabajo y de la contribución que hacen a la economía de India, además de mejorar, sus condiciones laborales. Su experiencia ha sido seleccionada como una “buena práctica” en el Concurso Habitat II de Naciones Unidas.

- Movimiento **CHIPKO**: Toma su nombre de un vocablo hindi que significa abrazar. Alude al hecho de que sus miembros se abracen a los árboles para impedir que los talen. Fue una mujer, Gaura Devi, quien organizó a las mujeres de su comunidad para impedir que una compañía talase los árboles que el gobierno había vendido. Gracias a su labor se han impedido otras muchas talas de árboles en otras zonas del país, se han creado cooperativas para proteger los bosques y controlar la producción de forraje a un ritmo sostenible, se han repoblado zonas de tierra erosionadas, etc. Toda esta labor se debe al trabajo y la organización de las mujeres que forma parte del movimiento. [www.fao.org](http://www.fao.org).

#### ¿Sabías qué?

- ▶ **Las asociaciones desempeñan un importante papel al contribuir a la ciudadanía activa.**
- ▶ **A lo largo de la historia las mujeres se han organizado, tanto formal como informalmente, para ayudarse mutuamente y reivindicar sus derechos.**
- ▶ **Las asociaciones de mujeres no sólo suponen una mejora e impulsan el logro de múltiples derechos para las mujeres, sino que aumentan la calidad de vida y la sostenibilidad de todo el entorno social al que pertenecen.**

# Artículo

## ACTIVIDAD 8: LECTURA: “LA MÚSICA COMO CAUCE INTERCULTURAL”

### ● **Objetivos específicos:**

- Comprender y experimentar la importancia de la música como herramienta intercultural.
- Estimular a los/las participantes para que creen una Actividad, orientada a un público concreto, basada en la música como propuesta intercultural.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias del artículo “La música como cauce intercultural”, de Josemi Lorenzo Arribas.
- Instrucciones para los/las participantes y Preguntas para estimular la reflexión.
- Medios para reproducir las músicas que elijan el/la Formador/a y los/las participantes.

### ● **Tiempo estimado:**

- Esta Actividad podría dividirse en tres partes:
  - Primera parte: 15 a 30 minutos.
  - Segunda parte: 30 a 60 minutos (trabajo individual).
  - Tercera parte: 60 a 120 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- **Primera parte:** el/la Formador/a explica brevemente:
  - la importancia de la música como manifestación cultural,
  - el interés por la música tanto en el ámbito intelectual como en el popular,
  - la sintonía, sin prejuicios, del oyente con la música.

Para ello puede resumir el artículo o prepararlo conforme a sus conocimientos.

El objetivo de esta primera parte es estimular a los/las participantes para que lean el artículo con interés y suscitar su capacidad creativa para proponer Actividades con ejemplos de músicas de diversas culturas y su mensaje intercultural.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### • **Segunda parte:**

##### Trabajo individual

- Los/las participantes leen individualmente el artículo.
- Hacen un resumen o un esquema, anotando sus observaciones: puntos de interés, dudas o desacuerdos.
- Buscan músicas representativas de otras culturas que puedan estimular la estima de las influencias interculturales.



- **Tercera parte:**

- Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
    - Comentar brevemente en el grupo las impresiones de cada cual.
    - Contestar brevemente entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.
    - Escuchar las propuestas de músicas elegidas por cada uno/a y el objetivo que pretenden conseguir.
    - Elegir la música, objetivos y explicación que el/la portavoz va a proponer en la puesta en común.

- Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
    - Entre todos/as se discuten las propuestas presentadas.

## Actividad 8: Reflexión sobre el artículo: “la música como cauce intercultural”. Hoja para los/las participantes

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo individual

- Los/las participantes leen individualmente el artículo.
- Hacen un resumen o un esquema, anotando sus observaciones: puntos de interés, dudas o desacuerdos.
- Buscan músicas representativas de otras culturas que puedan estimular la estima de las influencias interculturales.

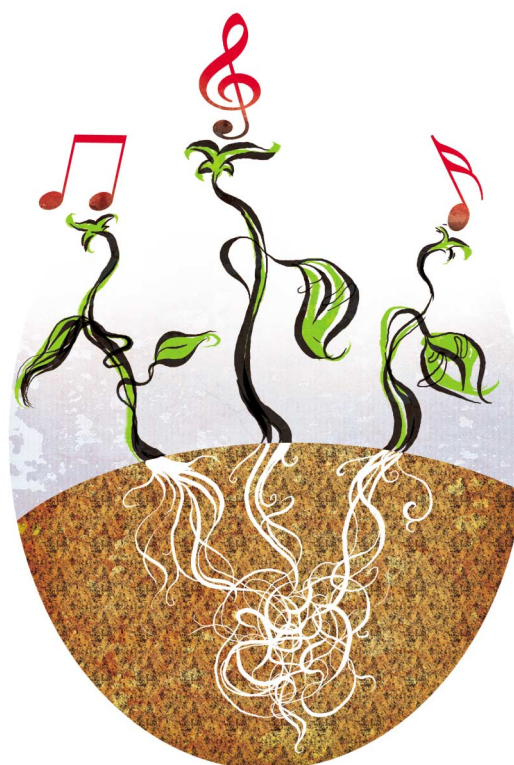
#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Comentar brevemente en el grupo las impresiones de cada cual.
- Contestar brevemente entre todos/as a las preguntas de la hoja entregada por el/la formador/a.
- Escuchar las propuestas de músicas elegidas por cada uno/a y el objetivo que pretenden conseguir.
- Elegir la música, objetivos y explicación que el/la portavoz va a proponer en la puesta en común.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Entre todos/as se discuten las propuestas presentadas.

- ▶ Destaca las ideas principales del artículo.
- ▶ ¿Crees que la música es un vehículo de diálogo intercultural?
- ▶ ¿Escuchas música procedente de otras culturas? Especifica cuáles.
- ▶ ¿Crees que la música sirve para conocer mejor las culturas de las que proviene?
- ▶ En nuestro trabajo en Cruz Roja ¿cómo podemos utilizar la música para fomentar el diálogo intercultural? ¿qué dinámicas se te ocurren que puedas llevar a cabo para este propósito?



## Actividad 8: Artículo: “la música como cauce intercultural”.

Josemi Lorenzo Arribas

“Eres lo que escuchas”, reza un eslogan de una de las más importantes cadenas españolas de modelo radiofórmula. Más allá de la eficacia publicitaria de esas cuatro palabras, hay mucho de cierto en la escueta afirmación: la música conforma y modela identidades desde hace varias décadas, especialmente en la población más joven. Casi paradójicamente, la música es, al mismo tiempo, uno de los ejemplos más palpables de que disponemos para mostrar la enorme eficacia de lo que se puede denominar un “cauce intercultural”, capaz de trascender esas marcas identitarias y entrar en diálogo con otras, muy ajenas. La música, por la inmediatez de su recepción, expresa las más variadas emociones y afectos gracias a su inmensa capacidad para hacer sentir. Dicha capacidad viene dada por un hecho muy concreto: aunque la música no es, en sentido estricto, un lenguaje, en la práctica (en palabras de Umberto Eco) funciona como tal. Es decir, la capacidad de abstracción que tiene el lenguaje musical, que no remite a referentes unívocos y materiales, sino abstractos y, en cierto modo, universales, es su principal activo. Así, el discurso musical estará sujeto a la interpretación de cada cual haga de él, dependiendo de su estado de ánimo, el conocimiento del contexto etc. Así, la música se sitúa en una atalaya privilegiada a la hora de transmitir mensajes, afectos y sentimientos.

Muchos relatos míticos que protagoniza la música participa en diversas culturas dan cuenta de su capacidad de seducción, y así, si las sirenas atraían irresistiblemente a los varones con su canto (en tradiciones asiáticas, europeas, africanas y americanas), Orfeo amansaba nada menos que a las fieras con su lira, el flautista de Hamelin hacía lo propio con sus cautivados roedores, y hasta las “aves del cielo” se paraban a escuchar el canto del conde Olinos... La capacidad que tiene la música de expresar es casi infinita, excediendo el ámbito de lo racional, que es el principal obstáculo, muchas veces, para la apertura a la percepción intercultural. El gran mérito de esa mezcla de ritmo, melodía, armonía, contrapunto, agógica y dinámica (el lenguaje musical) reside precisamente en que es capaz de vadear la cultura propia y emocionarnos con aquello que, desde un punto de vista lógico, somos incapaces de entender.

Hoy en día, con la mundialización de las comunicaciones, los *media*... es fácil comprobar cómo precisamente la interculturalidad es un activo en el campo musical. No en vano, se han ideado expresiones que categorizan y privilegian diferentes tipos de música precisamente por su alteridad con respecto a la que entendemos como la *nuestra*, marbetes tales como *world music* (rótulo que no existe en otras Artes), o música étnica. En el mismo sentido, el procedimiento tan traído y tan llevado de la “fusión”, auténtico cajón de sastre donde caben desde músicas extraordinarias (recordemos las pioneras muestras de Paco de Lucía, John McLaughlin y Al di Meola, por un lado; o las de El Lebrijano con las Orquestas andalusíes de Tánger o Tetuán) sirve tanto como recurso para encubrir la incapacidad de hacer buena música como motor para construir discursos musicales increíblemente interculturales, en una fórmula que (de vez en cuando ocurre) se ha mostrado rentable comercialmente (hay tantas colecciones hoy en tantos sellos discográficos que sería injusto proponer unos cuantos ejemplos).

Cuando escuchamos música de ámbitos culturalmente remotos a las nuestros, y aun desconocidos, es fácil que la seducción de sus melodías se apodere de nosotras/os de una manera inmediata tal que sería muy difícil que con otro tipo de manifestación artística nos llegara del mismo modo, aun sin entender ninguna de las claves en que tal música se desenvuelve.

Es sabido que en una sociedad como la española, básicamente racista en su comportamiento histórico y actual con la comunidad étnica local más extendida en nuestro país, la gitana, es precisamente a través de la música y la danza (el flamenco) la única manera que gitanas y gitanos han tenido de conseguir prestigio social y reconocimiento. Las mismas personas que desprecian fuera de las tablas de un teatro a una persona por esta adscripción étnica, la ensalzan dentro del teatro y son capaces de pagar una fortuna para acudir a su recital. Tal es el poder de la música, capaz no sólo de modelar identidades sino de darle la vuelta a las valencias sociales al uso.

La variable interculturalidad de la música no ha sido una cuestión de hoy, frente a lo que pudiera parecer. Desde que conservamos documentación se puede observar cómo la música ha servido de lenguaje de intercambio de pulsiones culturales, y el ejemplo más cercano sería la música en la península Ibérica durante los siglos medievales. Más allá de los tópicos de la “España de las Tres Culturas”, lo cierto es que las comunidades cristiana, musulmana y judía no sólo compartieron músicas porque compartían espacio, sino que músi-

cas y músicos de una u otra condición fueron reclamadas/os en alguna ocasión por mecenas pertenecientes a otra de las religiones en pugna. Cierto que el gremio músico, ayer y hoy, por sus peculiares características, han mostrado una movilidad y una versatilidad que les ha predisposto al mestizaje, pero no está de más mostrar algunas concreciones de esta feliz “contaminación” mutua. Así, en las miniaturas del *Libro del axedrez, dados e tablas* de Alfonso X el Sabio (siglo XIII) este ecumenismo musical se aprecia de una manera muy plástica, así como en otros múltiples ejemplos iconográficos medievales. En una de ellas, una esclava blanca tañe un laúd con plectro mientras ameniza a dos mujeres, una musulmana (con las manos teñidas de alheña), y una cristiana, que juegan una partida de ajedrez. En la otra, es una esclava negra la que toca un arpa, mientras dos señores, negros también, juegan al mismo juego.

Ilustración. *Libro del axedrez, dados e tablas* (Biblioteca del Escorial, códice T I 6, f. 18r)

En una preciosa miniatura de las *Cantigas de Santa María*, también del contexto de Alfonso X, apreciamos a una musulmana (no parece esclava, por su atuendo) tocando una darbuka que apoya sobre su hombro,

Ilustración. Cantiga nº 300 (Biblioteca del Escorial, códice b I 2, fol. 268v)

Este gusto por las artistas musulmanas se convirtió en una constante en los reyes cristianos peninsulares, ya fuesen castellanos, aragoneses, navarros o portugueses, que encontraban en ellas ese eco de la fascinación que la refinada cultura musulmana ofrecía en las cortes cristianas. Así ocurría con las bailarinas, que danzaban al son de una música tan distinta a la que se hacía fuera de al-Ándalus. Fernando I de Aragón quiso disfrutar en 1416 del arte de una *mora balladora de Mizlata* (mora bailarina de Mislata, Valencia), y su sucesor pagó 25 florines de oro a *Nutza la balladora* (Nutza, la bailarina), otra mora juglaresa valenciana. Fue este mismo rey, Alfonso V, quien ordenó recompensar a ciertas moras bailadoras *que han devant nós algunes vegades ballat, vint florints de or* (que han bailado algunas veces delante de nosotros, veinte florines de oro) en 1418, y tuvo en su palacio durante un tiempo a dos bailarines y una bailarina, los tres musulmanes. Él mismo, seis años después, exigió que sus fieles respetasen a otra bailarina, Caterina, afamada artista que recorrió las cortes francesa, navarra, castellana y aragonesa, que gustaba de actuar con trajes moriscos, costumbre reprobada por la gente de la corte.

Valencia fue, por tanto, una ciudad pródiga en danzarinas musulmanas, alcanzando gran fama Graciosa, que residió en la corte aragonesa, y más tarde en la de Francia, impresionando al rey Carlos III de Navarra, que en 1413 la recompensó con 42 libras de gracia especial más 14 florines. En la vecina corte de Portugal, con motivo del casamiento en Évora del príncipe don Alfonso, hijo de João II, con la hija de los Reyes Católicos, mandó el rey que de todas las morerías del reino viniesen todos los moros y moras que supiesen “bailar, tañer y cantar”, afición ésta, la de ver bailes moros, que también se documenta por extenso durante todo el siglo XV y no sólo en la Península Ibérica, sino también más allá de los Pirineos.

Ciertamente, este paisaje perfectamente perfilado hace muchos siglos –sin nuevas tecnologías de por medio– provocó en el siglo XX una cierta crisis de la musicología, que se entendía como una ciencia que se explicaba sólo desde sí misma, tautológicamente, y desde los estrechos parámetros de la propia cultura que la creaba. Así nació la necesidad de entender el hecho musical en su complejidad y nació una de las especialidades o tendencias que más predicamento tienen hoy, dentro del estudio de la música: la etnomusicología, disciplina que cuenta con varias décadas de existencia, pero que a España llegó más tarde, para vivir hoy sus mejores momentos. Obviamente, la etnomusicología está medularmente vinculada a la interculturalidad. Trata esta ciencia de hacer una reflexión comparatista de “eso que llamamos música” en distintas culturas, incluida la nuestra, desde una perspectiva antropológica y/o etnográfica, y ahí cabe desde la música del pueblo más remoto de África a la del rap californiano, pasando por un estudio de la aportación musical de los lemas coreados en las manifestaciones populares. Quien tenga interés en estas cuestiones basta con que eche un vistazo a los artículos vertidos en la revista impulsada por la Sociedad Española de Etnomusicología (<http://www.sibetrans.com>) para ver la riqueza intercultural que la música puede aportar. De hecho, incluso la música tradicional española (la música de sus diferentes regiones o áreas culturales) vive hoy un *revival* que la muestra como un arte más asimilable (es cierto que con el discurso de la *fusión* operando por detrás, en forma de producto *folk*) para la sensibilidad urbana actual que otras manifestaciones de la cultura tradicional, arrinconadas, en el mejor de los casos, a un escenario musealizado (Museos Etnográficos), o a publicaciones científicas sin demasiada proyección pública. Grupos como Nuevo Mester de Juglaría (Castilla y León) u Oskorri (Euskadi), con varias décadas de continuado protagonismo, sirven para mostrar las posibilidades de ese *cauce intercultural* al que nos venimos refiriendo.

No es casual tampoco la pasión que ciertas músicas asociadas a referentes identitarios despiertan precisamente en personas que nada tienen que ver con esos parámetros. ¿Cómo explicamos el *boom* del merengue, la bachata o los ritmos afrocaribeños en las blancas y pacatas sociedades europeas? ¿Por qué la pasión casi absoluta que despierta el flamenco en Japón? ¿Es la llamada música clásica —europea, básicamente— sólo un reclamo de refinamiento cultural en el resto del mundo no occidental, o realmente gusta y despierta tanto interés como parece? ¿Cómo algo tan idiomático, marginal y bronco como el rap de los negros pobres de macrourbes estadounidenses acaba siendo coreado y asumido *identitariamente* por millones de jóvenes blancos —sin excluir a los rurales— poseedores de estómagos bien alimentados? ¿Qué pintan los *ragas* hindúes en las mejores salas de concierto occidentales? ¿Por qué tantas/os orientales desafían a sus gobiernos por escuchar a Madonna o los Rolling? La música *rai* magrebí, otra apuesta *identitaria*, ¿cuánto le debe al rock and roll?

Esta potencia de la música como cauce intercultural se está demostrando como una herramienta cómoda, eficaz y enormemente pedagógica como recurso educativo en el aula (un ejemplo, el libro *Música e interculturalidad*, de Joseph Siankope), buen laboratorio de pruebas a la hora de testar lo que hay de verdad en esta relación. Pero si mucho se escribe y se ha escrito sobre música, siempre se acaba concluyendo que, mejor... escucharla. Es difícil poner en palabras un discurso que precisamente prescinde de sílabas y sintagmas. Es casi imposible someter a razón aquello que, casi por definición, escapa a las lógicas deducciones cerebrales porque su mensaje actúa desde otro sitio. Si alguien quiere, en pocas páginas y soberbiamente planteadas, continuar profundizando sobre la música como cauce intercultural, que lea el ensayo de Nicholas Cook *De Madonna al canto gregoriano. Una muy breve introducción a la música*, un libro pequeño en extensión pero imprescindible. Y que se prepare a un mundo fascinante. Acabaremos dándole la razón a Sancho, y diciendo aquello de *donde hay música, no puede haber cosa mala*.

# Música

## ACTIVIDAD 9: DISCO FORUM: “YO VENGO A OFRECER MI CORAZÓN”

La canción con la que se va a realizar esta actividad se titula “Vengo a ofrecer mi corazón” está escrita por Fito Páez. Se puede encontrar cantada en dos versiones, una por Ana Belén y otra, por Fito Páez en dúo con Mercedes Sosa.

### ● **Objetivos específicos:**

- Promover un estado de opinión favorable al encuentro entre culturas.
- Descubrir y valorar que todos/as y cada uno/a de nosotros/as somos parte de un “todo”.

### ● **Materiales necesarios:**

- Reproductor de música y el CD con la canción.
- Fotocopia para los/las participantes con la letra de la canción.
- Folios y bolígrafos.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Se reparte la fotocopia con la letra de la canción a los/las participantes, que deberán colocarla del revés, sin leerla.
- Se escucha la canción propuesta y se recogen los sentimientos provocados por la audición, pudiendo escribirse en el dorso de la fotocopia, y compartiéndolos en gran grupo.
- Se vuelve a escuchar la canción, esta vez, siguiendo la letra de la fotocopia y resaltando aquellas palabras, frases o ideas que más hayan llamado la atención.
- Se establece un debate grupal, partiendo de ciertas cuestiones.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo en grupo grande

- Escuchar individualmente la canción, sin leer la letra y apuntando los sentimientos que provoca la audición de este tema. Compartirlos con el gran grupo.
- Volver a escuchar la canción, esta vez siguiendo la letra de la misma y subrayando las palabras, frases e ideas que más llamen la atención. Exponerlo también al gran grupo.
- Establecer un debate partiendo de las siguientes cuestiones:
  - ¿Qué habéis sentido al escuchar la música? ¿qué os ha sugerido?
  - ¿Qué creéis que ha querido reflejar el/a autor/a de la canción?
  - ¿Conoces alguna situación similar?
  - ¿Estás de acuerdo con el contenido de la canción, con lo que plantea?

- ¿Es posible identificar el contexto histórico al que se refiere la canción: circunstancias sociales, económicas, etc.?
- ¿Conocéis otras canciones con un mensaje similar?
- Si fuéramos nosotros/as quienes nos hemos cambiado de lugar geográfico de origen hacia otro lugar y, como dice la canción, “vengo a ofrecer mi corazón”, ¿qué ofrecemos y hasta dónde estamos dispuestos a dar?
- ¿Qué nos sugiere la penúltima estrofa de la canción “Hablo de países....para cambiar nomás”? ¿qué plantearíamos para mejorar y hacer de “nuestra casa” una aldea global?

## **Actividad 9: Reflexión en torno a la canción: “Yo vengo a ofrecer mi corazón” Hoja para los/las participantes.**

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo en grupo grande

- Escuchar individualmente la canción, sin leer la letra y apuntando los sentimientos que provoca la audición de este tema. Compartirlos con el gran grupo.
- Volver a escuchar la canción, esta vez siguiendo la letra de la misma y subrayando las palabras, frases e ideas que más llamen la atención. Exponerlo también al gran grupo.
- Establecer un debate partiendo de las siguientes cuestiones:
  - ¿Qué habéis sentido al escuchar la música? ¿qué os ha sugerido?
  - ¿Qué creéis que ha querido reflejar el/a autor/a de la canción?
  - ¿Conoces alguna situación similar?
  - ¿Estás de acuerdo con el contenido de la canción, con lo que plantea?
  - ¿Es posible identificar el contexto histórico al que se refiere la canción: circunstancias sociales, económicas, etc.?
  - ¿Conocéis otras canciones con un mensaje similar?
  - Si fuéramos nosotros/as quienes nos hemos cambiado de lugar geográfico de origen hacia otro lugar y, como dice la canción, “vengo a ofrecer mi corazón”, ¿qué ofrecemos y hasta dónde estamos dispuestos a dar?
  - ¿Qué nos sugiere la penúltima estrofa de la canción “Hablo de países....para cambiar nomás”?, ¿qué plantearíamos para mejorar y hacer de “nuestra casa” una aldea global?



## Actividad 9: Disco Forum: “Yo vengo a ofrecer mi corazón”

### YO VENGO A OFRECER MI CORAZÓN

¿Quién dijo que todo está perdido?  
Yo vengo a ofrecer mi corazón.  
Tanta sangre que se llevó el río,  
yo vengo a ofrecer mi corazón.

No será tan fácil, ya sé que pasa.  
No será tan simple como pensaba.  
Como abrir el pecho y sacar el alma, una cuchillada de amor.

Luna de los pobres, siempre abierta,  
yo vengo a ofrecer mi corazón.  
Como un documento inalterable,  
yo vengo a ofrecer mi corazón.

Y uniré las puntas de un mismo lazo,  
y me iré tranquilo, me iré despacio,  
y te daré todo y me darás algo,  
algo que me alivie un poco nomás.

Cuando no haya nadie cerca o lejos,  
yo vengo a ofrecer mi corazón.  
Cuando los satélites no alcancen,  
yo vengo a ofrecer mi corazón.

Hablo de países y de esperanza,  
hablo por la vida, hablo por la nada,  
hablo por cambiar esta, nuestra casa,  
de cambiarla por cambiar nomás.

¿Quién dijo que todo está perdido?  
Yo vengo a ofrecer mi corazón.

*Fito Páez junto a Mercedes Sosa,  
Disco Giros, 1985.*



# Medios de comunicación

## ACTIVIDAD 10: ESTEREOTIPOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

La búsqueda y selección de noticias sobre inmigración en los medios de comunicación posibilitará el trabajo sobre el papel fundamental que tienen en la transmisión y reproducción de estereotipos. Las noticias, ya sea en prensa, radio o t.v., nos trasladan, en muchos casos una visión sesgada y cargada de prejuicios sobre otros colectivos o personas pertenecientes a tradiciones culturales diversas.

### ● **Objetivos específicos:**

- Visualizar y analizar algunos de los estereotipos que se nos transmiten a través de los medios.
- Trabajar nuevas formas de representar a las personas inmigrantes sin caer en estereotipos.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopias (o cartulinas) con noticias de prensa que estereotipen a las personas inmigrantes. Sería preferible recoger en cada hoja la misma noticia presentada por dos o tres medios diferentes.
- Puede prepararse una hoja diferente para cada grupo a fin de comprobar mejor las diversas orientaciones y estereotipos. También puede repartirse la misma hoja y contrastar las observaciones que haya hecho cada grupo.
- Fotocopias con las Instrucciones para los/las participantes.

### ● **Tiempo estimado:** entre 50 a 100 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Previamente, será necesario explicar los conceptos de estereotipo, prejuicio y discriminación.
- Mostrar algunos ejemplos de expresiones (sustantivos, verbos o adjetivos) que parecen comunicar objetivamente unos hechos concretos, pero que en realidad inducen prejuicios. ¿Es lo mismo emplear uno u otro de estos términos?:
  - Oleada o llegada de personas inmigrantes.
  - Problema u oportunidad.
  - Invasión, avalancha o entrada, flujo.
  - Ilegal o irregular, sin permiso de residencia/trabajo.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo en pequeño grupo

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Analizar las informaciones de la prensa facilitadas por el/la formador/a, según las preguntas entregadas.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se discute entre todos/as las conclusiones presentadas.

## **Actividad 10: Reflexión sobre estereotipos y medios de Comunicación. Hoja para los/las participantes**

### ● Instrucciones para los/las participantes

#### Trabajo en pequeño grupo:

- Elegir a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Analizar las informaciones de la prensa facilitadas por el/la formador/a, según las preguntas entregadas.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se discute entre todos/as las conclusiones presentadas.

- ▶ Analizar el lenguaje que utiliza la noticia en cuanto a la transmisión de estereotipos: ¿son objetivas o subjetivas las expresiones que se emplean: adjetivos, sustantivos, verbos?
- ▶ ¿Creemos que se nos está dando una información objetiva y neutral? Tanto si la respuesta es positiva como negativa explicar por qué.
- ▶ ¿Qué visión se da de las/los inmigrantes de los que habla la noticia?
- ▶ ¿Nos gustaría que se hablase así de nosotras/os, qué se representara de forma similar a nuestra cultura?
- ▶ ¿Qué estereotipos (tópicos) se tienen de los/as españoles desde el extranjero?
- ▶ Intentar reelaborar la noticia desde una perspectiva intercultural.

# Vídeo

## ACTIVIDAD 11: VÍDEO-FORUM: “LA CARTA”

Esta actividad está basada en el DVD de ERIE de Cruz Roja, concretamente en el breve video de título “La carta”, con una duración de 2 minutos y 20 segundos.

### ● **Objetivos específicos:**

- Aumentar la capacidad de valorar las raíces identitarias.
- Favorecer una reflexión sobre “mi cultura”.

### ● **Materiales necesarios:**

- “La carta”, vídeo contenido en DVD de ERIE de Cruz Roja.
- Aparato para reproducir DVD, televisión (o pantalla).
- Folios y bolígrafos.

### ● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Explicar los conceptos de cultura y de identidad.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

- Tras el visionado del documental:

#### Trabajo en gran grupo

- A través de una lluvia de ideas plasmar en una pizarra las aportaciones a: ¿qué sentimientos te ha provocado el documental?, ¿qué hay detrás del mar?...
- Pediremos a cada miembro que elija una imagen del documento y la justifique emocionalmente. Si fuese necesario, se vuelve a reproducir el audiovisual.

#### Trabajo individual

- Escribir una carta a una persona que ha decidido venir a formar parte de esta sociedad, haciéndole una presentación de cómo es esta sociedad, quiénes la forman, qué características presenta...
- Si hubiese participantes de otros países, se les podría dar la opción de escribir su carta de presentación desde la sociedad de origen o de acogida.

#### Trabajo en grupo grande

- Se trata de hacer una reflexión abierta y fundamentada con las distintas aportaciones de cada miembro del grupo al leer sus cartas.

## Actividad 11: Reflexión sobre el video: "La carta". Hoja para los/las participantes.

### ● Instrucciones para los/las participantes:

- Tras el visionado del documental:

#### Trabajo en gran grupo

- A través de una lluvia de ideas plasmar en una pizarra las aportaciones a: ¿qué sentimientos te ha provocado el documental?, ¿qué hay detrás del mar?...
- Pediremos a cada miembro que elija una imagen del documento y la justifique emocionalmente. Si fuese necesario, se vuelve a reproducir el audiovisual.

#### Trabajo individual

- Escribir una carta a una persona que ha decidido venir a formar parte de esta sociedad, haciéndole una presentación de cómo es esta sociedad, quiénes la forman, qué características presenta...
- Si hubiese participantes de otros países, se les podría dar la opción de escribir su carta de presentación desde la sociedad de origen o de acogida.

#### Trabajo en grupo grande

- Se trata de hacer una reflexión abierta y fundamentada con las distintas aportaciones de cada miembro del grupo al leer sus cartas.



# Vídeo

## ACTIVIDAD 12: VÍDEO FORUM: “QUIERO SER COMO BECKHAM”

A través del visionado de una película de aproximadamente 110 minutos de duración se pretende fomentar una actitud crítica ante determinados roles y comportamientos que no favorecen una relación igualitaria entre las personas, detectando los estereotipos y prejuicios culturales y de género.

### ● **Objetivos específicos:**

- Reflexionar sobre la construcción social de género que nos aporta la película, analizando las situaciones en las que el hecho de haber nacido hombre o mujer, determina sus oportunidades.
- Comprender las similitudes entre personas que supuestamente pertenece a grupos culturales diversos.
- Acercase al contacto intercultural.

### ● **Materiales necesarios:**

- DVD de la película “Quiero ser como Beckham”, comedia dirigida por Gurinder Chadha en 2002
- Televisión o pantalla y reproductor de dvd.
- Papelógrafo o pizarra

### ● **Tiempo estimado:** 150 minutos (120 minutos para la preparación y visionado de la película y 30 minutos para el debate)

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Preparar la ficha técnica de la película: datos artísticos y técnicos, modo de plantear el debate: por escenas, por personajes, por impresiones espontáneas...
- Posibles preguntas para estimular el coloquio:
  - ¿Cuál es la temática de la película?
  - De las situaciones que se abordan: ¿cuáles consideráis que generan conflicto y por qué?: costumbres, expectativas del modelo femenino, estereotipos relacionados con el mundo de los hombres y el mundo de las mujeres, ...
  - Puntos en común entre las dos manifestaciones culturales, india e inglesa, por ejemplo, a través del planteamiento de las madres ante la afición de sus hijas por el fútbol.

# Viñeta

## ACTIVIDAD 13: VIÑETA: HUMOR Y REFLEXIÓN

El humor es una buena herramienta para reflexionar sobre nuestra realidad. La viñeta con la que vamos a trabajar está tomada de la página web de Amnistía Catalunya, en su apartado “Derechos Humanos y humor gráfico”.

### ● **Objetivos específicos:**

- Acercar el concepto de ciudadanía intercultural y global.
- Reflexionar sobre la desigualdad existente en el mundo y sus implicaciones.

### ● **Materiales necesarios:**

- Fotocopia para cada participante de la viñeta que se va a comentar.
- Fotocopia de las Instrucciones y de las Preguntas para estimular la reflexión.
- Folios y bolígrafos.

### ● **Tiempo estimado:** 40 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Formar grupos de 3 a 5 personas y repartir la fotocopia con la viñeta y las preguntas a los/las participantes.
- Preparar el comentario de la viñeta y algunas respuestas adecuadas a las Preguntas para estimular la reflexión de los/las participantes.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo en pequeño grupo

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Debatir sobre:
  - ¿Qué nos sugiere la viñeta?, ¿qué simboliza el muro y por qué?
  - ¿Qué entendemos por “estado del bienestar” y qué se considera necesario para que exista el estado de bienestar?
  - ¿A qué lado del muro colocamos el “estado de bienestar”? ¿Por qué?
  - ¿Es una representación humorística del estado mundial?
  - ¿Qué relación puedes darle con los movimientos migratorios?

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se establece un diálogo entre todos/as los/las participantes.



## **Actividad 13: Reflexión en torno a la viñeta Hoja para los/las participantes.**

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo en pequeño grupo

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Debatir sobre:
  - ¿Qué nos sugiere la viñeta? ¿Qué simboliza el muro y por qué?
  - ¿Qué entendemos por “estado del bienestar” y qué se considera necesario para que exista el estado de bienestar?
  - ¿A qué lado del muro colocamos el “estado de bienestar”? ¿Por qué?
  - ¿Es una representación humorística del estado mundial?
  - ¿Qué relación puedes darle con los movimientos migratorios?

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.
- Se establece un diálogo entre todas las participantes.



**Actividad 13: Viñeta  
"Humor y reflexión"**



# Cuento

## ACTIVIDAD 14: CUENTO: “NI TÚ NI YO SOMOS LOS MISMOS”

Esta actividad está basada en un cuento anónimo, a través del cual se pretende sensibilizar y debatir sobre el dinamismo inherente a cualquier sociedad y la diversidad existente en la misma.

### ● **Objetivos específicos:**

- Tomar conciencia de que cada persona es diferente.
- Reconocer el valor de la diversidad en las diferencias individuales y culturales.

### ● **Materiales necesarios:**

- Hoja para los/las participantes con las Instrucciones y con el cuento “Ni tú ni yo somos los mismos”.

### ● **Tiempo estimado:** entre 40 y 50 minutos.

### ● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Comprobar si los/las participantes tienen conocimientos sobre los conceptos necesarios a tratar (identidad, cultura, diversidad, interculturalidad).
- Es importante que, en la Introducción de la Actividad y en la Puesta en común, el formador/a insista en que la diferencia está en todo/as y cada uno/a de nosotros/as, poniendo el énfasis en que la importancia de esas diferencias radica en la riqueza de la diversidad que nos hace a cada uno/a de nosotros/as seres singulares.
- Preparar algunas respuestas adecuadas para las Preguntas para estimular la reflexión sobre el cuento.

### ● **Instrucciones para los/las participantes:**

#### Trabajo en grupo clase

- ¿Qué os ha parecido el cuento? ¿qué os sugiere?...
- ¿Qué es lo que más ha llamado la atención?

#### Trabajo en grupo pequeño

- El formador/a puede indicar a los/as participantes que elijan a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Preguntas para estimular la reflexión:
  - ¿Qué entendemos por “ser iguales”? ¿Y por “ser diferentes”?
  - ¿Qué situaciones o rasgos creéis que nos acercan a la igualdad?, ¿cuáles nos separan?
  - ¿Cómo explicaríais la última frase del cuento?, ¿por qué?
  - ¿Son las personas seres inmutables, inalterables?

#### Puesta en común

- Los/as personas portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.

## **Actividad 14: Reflexión sobre el cuento: “Ni tú ni yo somos los mismos” Hoja para los/las participantes.**

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo en grupo clase

- ¿Qué os ha parecido el cuento?, ¿qué os sugiere?...
- ¿Qué es lo que más os ha llamado la atención?

#### Trabajo en grupo pequeño

- El formador/a puede indicar a los/las participantes que elijan a un/a portavoz del grupo para que, en la puesta en común, informe a todos/as sobre el trabajo realizado y las conclusiones a las que han llegado.
- Preguntas para estimular la reflexión:
  - ¿Qué entendemos por “ser iguales”? ¿Y por “ser diferentes”?
  - ¿Qué situaciones o rasgos creéis que nos acercan a la igualdad?, ¿cuáles nos separan?
  - ¿Cómo explicaríais la última frase del cuento?, ¿por qué?
  - ¿Son las personas seres inmutables, inalterables?

#### Puesta en común

- Los/as personas portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo.

### Actividad 14: Cuento: "Ni tú ni yo somos los mismos" (Anónimo)

El Buda fue el hombre más despierto de su época. Nadie como él comprendió el sufrimiento humano y desarrolló la benevolencia y la compasión. Entre sus primos, se encontraba el perverso Devadatta, siempre celoso del maestro y empeñado en desacreditarlo e incluso dispuesto a matarlo.

Cierto día que el Buda estaba paseando tranquilamente, Devadatta, a su paso, le arrojó una pesada roca desde la cima de una colina, con la intención de acabar con su vida. Sin embargo, la roca sólo cayó al lado del Buda y Devadatta no pudo conseguir su objetivo. El Buda se dio cuenta de lo sucedido pero permaneció impassible, sin perder la sonrisa de los labios.

Días después, el Buda se cruzó con su primo y lo saludó afectuosamente.

Muy sorprendido, Devadatta preguntó:

-¿No estás enfadado, señor?

-No, claro que no.

Sin salir de su asombro, inquirió:

-¿Por qué?

Y el Buda dijo:

- Porque ni tú eres ya el que arrojó la roca, ni yo soy ya el que estaba allí cuando me fue arrojada.



# Mural Urbano

## ACTIVIDAD 15: MURAL URBANO

Utilizando un mural urbano muy popular se trata de tomar conciencia del mundo globalizado en el que vivimos y de la interdependencia mundial.

● **Objetivos específicos:**

- Descubrir y valorar que nuestro entorno es intercultural.
- Promover la interculturalidad como parte de nuestra actividad.

● **Materiales necesarios:**

- Fotocopia para los/as participantes con el texto del mural urbano y las Instrucciones y Preguntas.
- Folios y bolígrafos.

● **Tiempo estimado:** 50 minutos.

● **Orientaciones para el/la formador/a:**

- Comprobar si los/as participantes entienden los conceptos requeridos: globalización, cultura, multiculturalidad, interculturalidad, interdependencia..., y explicarlos en caso necesario.
- Preparar algunas respuestas adecuadas a las Preguntas para estimular la reflexión que se proponen.
- Destacar los aportes de los/as participantes que corroboran los objetivos específicos.

● **Instrucciones para los/as participantes:**

Trabajo en pequeño grupo

- Dividir el grupo en pequeños subgrupos de 4 o 5 miembros. Analizar y reflexionar:
  - ¿Qué opinión os merece el contenido del mural urbano? Justificar aportaciones.
  - ¿Conocéis otros objetos que formen parte de nuestra cotidianeidad y su origen no sea nacional? Buscad al menos tres ejemplos.
  - Si realmente nuestro entorno es intercultural, ¿por qué creéis que en ciertos momentos nos cuesta aceptar esa diversidad en las personas?

Puesta en común

- Los/las portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo. Debate en gran grupo.

## **Actividad 15: Reflexiones sobre el Mural Urbano**

### **Hoja de los/las participantes**

#### ● Instrucciones para los/las participantes:

##### Trabajo en pequeño grupo

- Dividir el grupo en pequeños subgrupos de 4 o 5 personas. Analizar y reflexionar:
  - ¿Qué opinión os merece el contenido del mural urbano? Justificar aportaciones.
  - ¿Conocéis otros objetos que formen parte de nuestra cotidianeidad y su origen no sea nacional? Buscad al menos tres ejemplos.
  - Si realmente nuestro entorno es intercultural, ¿por qué creéis que en ciertos momentos nos cuesta aceptar esa diversidad en las personas?

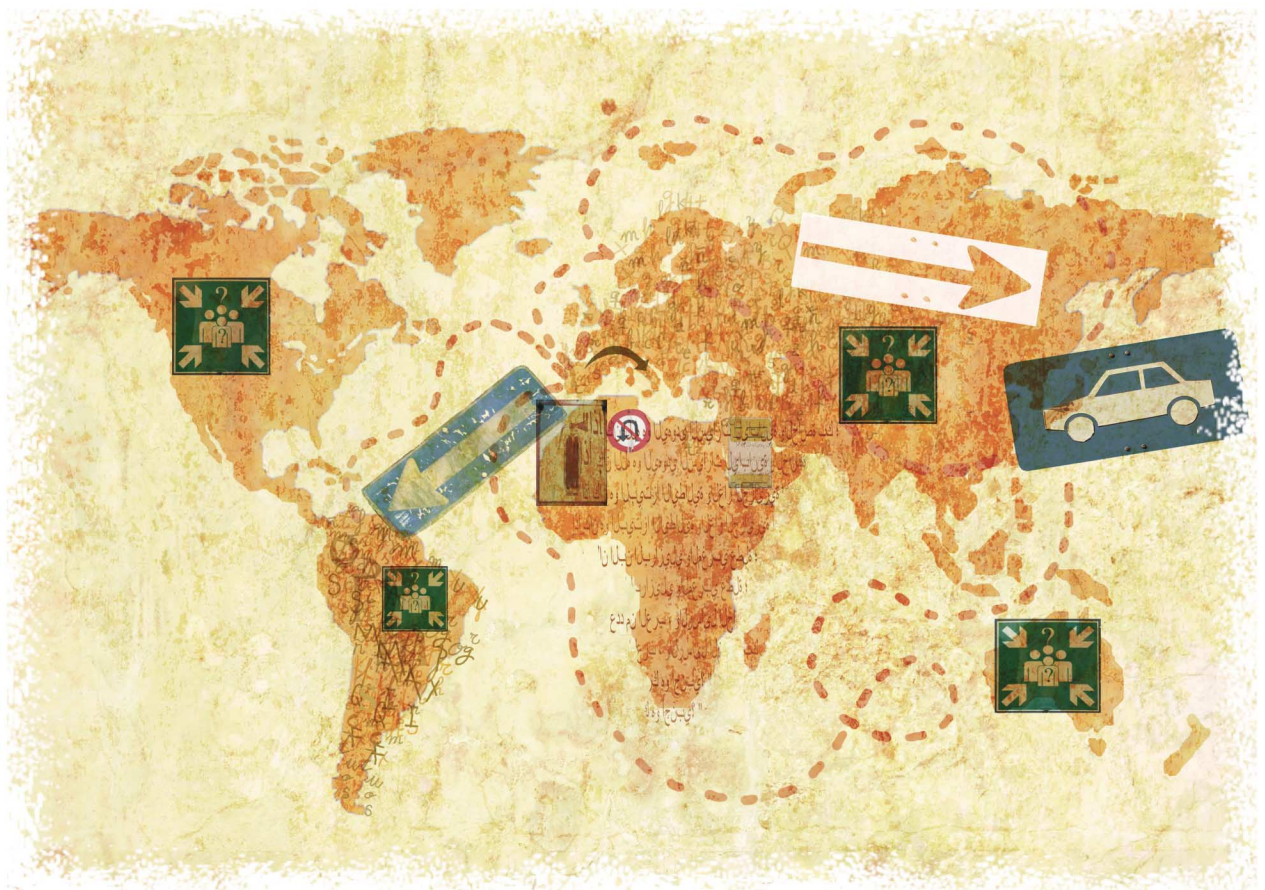
##### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo. Debate en gran grupo.



## Actividad 15: Mural Urbano

“Si tu Dios es judío y tu coche japonés;  
si tu pizza es italiana y tu gas es argelino;  
si tu café es brasileño y tus vacaciones marroquíes;  
si tus cifras son árabes y tus letras son latinas,  
¿por qué dices que tu vecino es extranjero?”





# Acción

## ACTIVIDAD 16: ELABOREMOS UN PLAN DE ACCIÓN

### ● Objetivos específicos:

- Potenciar el reconocimiento de la multiculturalidad como una realidad presente en nuestra sociedad.
- Reflexionar sobre las aportaciones de las diferentes culturas.
- Elaborar un plan de acción que parta del compromiso personal. Dar un salto cualitativo, a la participación y la acción para la construcción de una sociedad intercultural.

### ● Materiales necesarios:

- Fotocopia para los/las participantes del artículo “Diversidad cultural. Globalización” publicado en el Observatorio Atrium Linguarum el 23/05/08.
- Fotocopia de las Instrucciones para los/las participantes con las Preguntas para la reflexión.

### ● Tiempo estimado: entre 50 y 100 minutos.

### ● Orientaciones para el/la formador/a:

- Preparar el comentario del artículo y algunas respuestas adecuadas a las Preguntas.
- Se trata de tomar conciencia de cómo en nuestro día a día, en lo que se refiere a aspectos materiales, somos “interculturales” y de cómo es importante dar un salto a través de la reflexión y elaborar acciones concretas que posibiliten el desarrollo de actitudes hacia la interculturalidad.
- Formar grupos de 3 a 5 personas y repartir la fotocopia para los/las participantes.
- Moderar la Puesta en común, destacando los aportes de los/las participantes.

### ● Instrucciones para los/as participantes:

#### Trabajo individual

- Leer el artículo y subrayar –o anotar al margen- lo esencial, lo que nos llame la atención, las dudas u objeciones que nos surjan.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Comentar con los/las integrantes del pequeño grupo:
  - Las anotaciones realizadas a lo largo de la lectura del artículo.
  - ¿Somos conscientes de la integración de objetos, bienes, etc., que forman parte de nuestra cotidianeidad? ¿Nos planteamos cuál es su origen?
  - ¿Qué opciones tenemos para mejorar la interacción con las personas de otros grupos socioculturales?
  - Elaborar un plan específico: pensar y acordar unas acciones concretas desde el entorno específico en el que el grupo participante se mueve que favorezcan la interacción.

#### Puesta en común

- Los/as portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo y se establece un diálogo entre todos/as los/las participantes.

## Actividad 16: Elaboremos un Plan de Acción Hoja para los/las participantes

### ● Instrucciones para los/las participantes:

#### Trabajo individual

- Leer el artículo y subrayar –o anotar al margen- lo esencial, lo que nos llame la atención, las dudas u objeciones que nos surjan.

#### Trabajo en pequeño grupo

- Formar pequeños grupos de 3 a 5 personas y elegir un/a portavoz para que presente, en la Puesta en común, el trabajo realizado.
- Comentar con los/as integrantes del pequeño grupo:
  - Las anotaciones realizadas a lo largo de la lectura del artículo.
  - ¿Somos conscientes de la integración de objetos, bienes, etc., que forman parte de nuestra cotidianeidad? ¿Nos planteamos cuál es su origen?
  - ¿Qué opciones tenemos para mejorar la interacción con las personas de otros grupos socioculturales?
  - Elaborar un plan específico: pensar y acordar unas acciones concretas desde el entorno específico en el que el grupo participante se mueve que favorezcan la interacción.

#### Puesta en común

- Los/las portavoces informan del trabajo y de las conclusiones de su grupo y se establece un diálogo entre todos/as los/as participantes.



## Actividad 16: Elaboremos un Plan de Acción Hoja para los/as participantes

### Diversidad cultural. Globalización

Publicado en Observatorio Atrium Linguarum 23/05/08

Nuestro sujeto se despierta en una cama hecha según un modelo originado en el cercano Oriente, pero modificado en la Europa del norte. Se despoja de las ropas de cama hechas de algodón, que fue trabajado en la India, o de lino, trabajado en el cercano Oriente, o de lana de oveja, preparada igualmente en el cercano Oriente, o de seda, cuyo uso fue descubierto en China. Al levantarse, se calza unas sandalias de tipo especial, llamadas mocasines, inventadas por los indios de Norteamérica, y se dirige al baño, cuyos muebles son una mezcla de inventos europeos y americanos, todos ellos de una época muy reciente. Se despoja de su pijama, prenda de vestir inventada en la India, y se asea con jabón, inventado por los galos; luego se rasura, rito masoquista que parece haber tenido origen en Sumeria o en el antiguo Egipto.

Al volver al dormitorio toma la ropa que está colocada en una silla, mueble procedente del sur de Europa, y procede a vestirse. Lo hace con prendas cuya forma originalmente se derivó de los vestidos de piel de los nómadas de las estepas asiáticas, y calza zapatos hechos de cueros, curtidos por un proceso inventado en el antiguo Egipto, y cortados según un modelo derivado de las civilizaciones clásicas del Mediterráneo. Alrededor del cuello se anuda una corbata de colores brillantes, supervivencia de los chales o bufandas que usaban los croatas del siglo XVI. Antes de bajar a desayunar, se asoma a la ventana, hecha de vidrio inventado en Egipto y, si está lloviendo, se calza unos zapatos de caucho, descubierto por los indios de Centroamérica, y coge un paraguas, inventado en el Asia suroriental.

Ya en la calle, se detiene un momento para comprar el periódico, pagándolo con monedas, una invención de la antigua Lidia. En la cafetería le espera toda una serie de elementos provenientes de muchas culturas. Su plato está hecho según una forma de cerámica inventada en China. Su cuchillo es de acero, aleación hecha por primera vez en el sur de la India, su tenedor es un invento de la Italia medieval, y su cuchillo deriva de los antiguos romanos. Comienza su desayuno con una naranja, procedente del Mediterráneo oriente, un melón de Persia o, quizá una rodaja de sandía de África. Además toma un poco de café, planta de Etiopía, con leche y azúcar. Tanto la domesticación de las vacas como la idea de ordeñarlas se originaron en el cercano Oriente, y el azúcar se hizo por primera vez en la India. Además puede servirse unos huevos de una especie de pájaro domesticado en Indochina, o algún filete de carne de un animal domesticado en Asia Oriental, salada y ahumada según un proceso inventado en el norte de Europa.

Una vez que ha terminado de desayunar, se pone a fumar, costumbre del indio americano, consumiendo una planta, domesticada en Brasil, ya sea en una pipa, derivada de los indios de Virginia, o en un cigarrillo, derivado de México. Si es suficientemente vigoroso elegirá un puro, que nos ha sido transmitido de las Antillas a través de España.

Mientras fuma lee las noticias del día impresas con caracteres inventados por los antiguos semitas sobre un material inventado en China según un proceso inventado en Alemania. A medida que se va enterando de las dificultades que hay por el extranjero, si es un ciudadano consciente irá dando gracias a una deidad hebrea, en un lenguaje indoeuropeo, por haber nacido en un mundo globalizado y tener la oportunidad de entablar, casi a cada paso, un diálogo intercultural.

# Análisis de casos

## ANÁLISIS DE CASO 1

Los servicios sociales de base de un pueblo andaluz detectan el caso de una familia rumana de etnia gitana, vecina del pueblo desde hace unos cinco años. La familia se dedica a la recolección de la aceituna en período de campaña y a la chatarrería el resto del año, aunque algunos de sus miembros también se mueven por el país siguiendo otras campañas agrícolas.

La familia está constituida por padre, madre, dos hijos varones y una hija mujer. Esta hija tiene 13 años y convive con su pareja de 15 años en el domicilio de al lado con sus suegros, tal como manda la tradición. La joven está embarazada. Ambas familias tienen muy buena relación entre sus miembros y funcionan como si fueran una sola.

La trabajadora social, después de observar el comportamiento de esta familia y de escuchar las críticas de varios de los vecinos del pueblo, considera que tiene que intervenir. Según sus parámetros, la joven es menor de edad, debería estar escolarizada en la escuela obligatoria y, si la familia continúa con este comportamiento “inadaptado”, debería iniciar un procedimiento para retirar la tutela familiar y tramitar una tutela por parte de los servicios de minoridad, tramitación que podría finalizar en el internamiento de la menor en un centro de acogida. Si fuera posible, la trabajadora social se plantea que el bebé, que está a punto de nacer, esté con su madre en algún recurso de “madres solteras” o, en su defecto, tendrá que separar a ambos, ya que es difícil encontrar un recurso similar en toda el área comarcal. Otra opción, sería trasladar a ambas, menor y bebé, a una ciudad más desarrollada donde existan más recursos sociales, lo cual supondría una separación geográfica entre la joven y el resto de la familia.

La trabajadora social se cita en la casa de los padres de la joven, realiza una entrevista y una observación *in situ* de las condiciones habitacionales, y comunica a la familia el “estado de la cuestión”, según la leyes y normas españolas. La familia, si bien recibe correctamente a la trabajadora social en un primer momento, ante la comunicación de las posibles medidas, amenaza con abandonar el pueblo ya que considera que, según sus reglas, no están violando ninguna ley. Además, manifiestan que una separación familiar obligatoria supone una gran desgracia para todos sus miembros que mantienen una fuerte cohesión afectiva e instrumental.

### Debate a plantear entre los/las participantes:

Se recomienda separar al grupo en varios subgrupos y dar a cada uno de ellos un rol en el que tendrán que posicionarse. Los roles serían los siguientes:

- Familia de la joven
- Pareja de la joven
- Trabajadora social
- Vecindario

Una vez posicionados/as, los y las participantes deberán tener un turno para defender su postura. Se debe elegir a un/a observador/a que tome nota de todo y apunte las conclusiones.

Finalmente, se debe debatir en torno a las conclusiones:

- ¿Desde qué “cultura” actúa la trabajadora social?
- ¿Se puede convivir con una cultura que no considera menores de edad a los y las jóvenes a partir de los 13 años?
- ¿Cuál sería la forma más pacífica para resolver este conflicto?



## ANÁLISIS DE CASO 2

Se trata de una niña musulmana marroquí de 9 años que asiste a un colegio concertado. Proviene de una familia compuesta por padre, madre y dos hermanos. La directora del colegio cita a la niña a su despacho porque lleva pañuelo en la cabeza y, según las normas del establecimiento, está prohibido manifestar abiertamente símbolos religiosos en el mismo por parte de los y las alumnas.

La niña regresa a casa llorando y manifiesta a su madre que no quiere ir más a la escuela y a ninguna parte; pese a la insistencia de la madre, la niña permanece en casa prácticamente encerrada durante varios días.

Ante la ausencia escolar de la niña, la directora comienza a preocuparse y pide ayuda a los servicios sociales de base para que acudan al domicilio familiar a verificar lo ocurrido ya que, según su postura, la niña no puede dejar de ir a la escuela por ser obligatoria.

La trabajadora social de base acude al domicilio familiar y entrevista a la madre de la niña. Se da cuenta que la madre no habla castellano, pero en su escaso conocimiento del idioma, le comenta que su marido sí habla bien y que tiene que regresar cuando él vuelva del trabajo, a las 21hs, o bien, el domingo por la tarde, único día de descanso del padre. La trabajadora social le dice que a esas horas ella no trabaja, sino sólo hasta las 15hs de lunes a viernes. Por tanto, le sugiere que sea la madre la que asista a los servicios sociales en dicho horario, acompañada de un traductor, ya que la situación de ausencia escolar de la niña podría suponer una infracción a los padres y la actuación inmediata de los servicios de minoridad.

La mujer marroquí no comprende este mensaje y continúa su vida preocupada por la actitud de su hija ante la negativa de asistir a la escuela, pero se ve dificultada seriamente por el idioma para acercarse a ésta y hablar con la directora.

Pasa el tiempo y la directora vuelve a ponerse en contacto con servicios sociales manifestando que tienen la obligación de mediar ante la situación que empieza a parecerle preocupante. La trabajadora social decide acudir nuevamente al domicilio, esta vez acompañada de un traductor marroquí.

La entrevista con la madre transcurre amena gracias al traductor. Por éste, la trabajadora social se informa de que la familia lleva apenas un año en España. El marido lleva más tiempo porque ha venido a trabajar y ha podido conseguir la reagrupación familiar. Por este motivo, la mujer no habla todavía la lengua, pero además, se encuentra bastante sola porque no ha podido hacer amistades en el barrio, comenta que la gente de aquí es muy reticente a acercarse a ella (quizás porque también usa pañuelo), y ella es muy tímida para hacerlo.

Respecto a la niña y su pañuelo, la madre manifiesta que, según sus tradiciones, todavía no es obligatorio que lo lleve porque aún es pequeña, pero ha sido la propia niña la que ha decidido hacerlo porque desde que ha llegado a Leganés (Madrid) no se siente como en su pueblo y echa mucho de menos a sus amigas y primas. La soledad que siente y todos los cambios a los que se ve obligada, parecen haberla empujado a usar el velo, como muestra de lo mucho que desea regresar a su comunidad.

No obstante, la madre también comenta que, en el momento en que esté obligada a llevar el velo, según sus tradiciones, se lo harán saber. Cuestión bien diferente es que en ese momento, la niña ya no quiera hacerlo.

### Debate a plantear entre los y las participantes:

Se recomienda separar al grupo en varios subgrupos y dar a cada uno de ellos un rol en el que tendrán que posicionarse. Los roles serían los siguientes:

- Directora del colegio.
- Niña.

- Madre de la niña.
- Trabajadora social.

Una vez posicionados/as, los y las participantes deberán tener un turno para defender su postura. Se debe elegir a un/a observador/a que tome nota de todo y apunte las conclusiones.

Finalmente, se debe debatir en torno a las conclusiones:

- ¿Qué posturas defiende cada uno de los agentes intervinientes?
- ¿Qué modelo de integración propone el colegio?
- ¿Actúan sólo elementos culturales en este caso, o existen otros elementos que también deben ser tenidos en cuenta?
- ¿Qué solución de interculturalidad podría darse a la situación planteada?

## ANÁLISIS DE CASO 3

Jeny, una mujer de 28 años, de nacionalidad ecuatoriana, lleva viviendo seis años en España. Desde que llegó, trabajó como interna en una casa donde se ocupaba de cuidar de dos niños, limpiar, planchar, cocinar, etc., permitiendo que el matrimonio contratante pudiera desarrollarse profesionalmente y progresar en las empresas en las que trabajaban. Para ellos, desde que llegó Jeny a su hogar, ha sido como la “salvación”.

Cuando llevaba cuatro años en este trabajo, se queda embarazada tras una relación esporádica que mantuvo con un hombre durante los domingos, único día que tenía libre. Este hombre la abandona al enterarse del acontecimiento.

Como consecuencia de su decisión de continuar adelante con su embarazo, Jeny se quedó sin trabajo, ya que sus empleadores la necesitaban “100 x 100”. Sin posibilidad de cobrar el paro porque cotizaba en el Régimen Especial de Empleadas de Hogar, embarazada y sin vivienda, Jeny vuelve a empezar en España buscando trabajo y piso.

Consigue reunir varias horas de servicio doméstico en diversos hogares, lo cual le da la posibilidad de alquilarse una habitación, pero a medida que la barriga le iba creciendo, va perdiendo algunos de estos trabajos. Sólo una mujer española le permite seguir trabajando hasta el último mes, lo cual le da la posibilidad de ahorrar para mantenerse en la habitación alquilada por mayor tiempo. Pero el nacimiento de su hijo la empuja nuevamente al desempleo. Poco a poco, Jeny va saliendo de la pobreza absoluta consiguiendo nuevamente trabajo en varias casas y gracias a la posibilidad de enviar al niño a una guardería pública, para la que obtuvo todos los puntos necesarios debido a su situación de madre soltera y empleada de hogar discontinua.

Un día, Jeny se trasladaba en autobús de un trabajo a otro, cuando escucha una conversación de dos mujeres españolas que están sentadas detrás de ella. La conversación versaba sobre lo mal que funcionaban las guarderías públicas desde que había empezado a llegar gente inmigrante a España, y en lo injusto de los criterios de asignación de los servicios sociales, que siempre hacían primar a dichos inmigrantes para la obtención de una plaza, mientras que las madres españolas se ven obligadas a insertar a sus hijos en guarderías privadas que son bastante caras.

Sin dejarse ver, Jeny comenzó a llorar, teniendo que bajarse del autobús en la siguiente parada. Durante todo ese día, tuvo dificultades para trabajar y se sintió muy avergonzada cuando a las 17hs acudió a la salida de la guardería a buscar a su hijo. Desde entonces, no ha vuelto a tener relación ni contacto con mujeres españolas.

Debate a plantear entre los y las participantes:

Se recomienda separar al grupo en varios subgrupos y dar a cada uno de ellos un rol en el que tendrán que posicionarse. Los roles serían los siguientes:

- Mujer inmigrante madre y trabajadora.
- Mujer autóctona madre y trabajadora.
- Autoridades locales encargadas de la distribución de los presupuestos públicos.

Una vez posicionados/as, los y las participantes deberán tener un turno para defender su postura. Se debe elegir a un/a observador/a que tome nota de todo y apunte las conclusiones.

Finalmente, se debe debatir en torno a las conclusiones:

- ¿En qué ámbitos está integrada Jeny y en cuáles no?
- ¿Qué ámbitos de integración le ayudan a insertarse en otros para conseguir una ciudadanía plena? ¿Cuáles son las barreras que le impiden dicha ciudadanía?
- ¿Existen problemáticas comunes entre Jeny y las mujeres autóctonas?



- ¿Dónde están las responsabilidades en torno a la distribución de los bienes y servicios a toda la población?
- ¿Cómo deberíamos actuar ante estas situaciones?

# Colaboraciones

## MARINA TAPIA

Pintora y poeta chilena, vive en Madrid desde el año 2000. Ha participado en numerosas actividades educativas y talleres de títeres para niños. Ha colaborado con *La Casa Encendida* y *SOS racismo*, entre otros.

En su creación literaria destacan temáticas sobre la identidad de género e inmigración contando con varias publicaciones en su haber.

## JOSEMI LORENZO

Medievalista especializado en las siguientes temáticas: Historia de las Mujeres, Música medieval y renacentista, Historia de las Mentalidades, Estudios de género.

## PEDRAM YAZDANI

Dentro del medio audiovisual ha participado en el equipo técnico del documental *Muhammad Yunus: una oportunidad para los pobres*, dirigida por Sholeh Helaz, así como en el largometraje *Camino al andar* de la misma directora. Ha colaborado con sus fotografías en el taller *La Literatura como instrumento de transformación social* de La Casa Encendida, y la Casa Asia, entre otros.

## GONZALO HAYA PRATS

Licenciado en Filosofía, jubilado y voluntario del Proyecto de Sensibilización Intercultural de Cruz Roja Comunidad de Madrid. Ha sido profesor de Filosofía y Educación de Adultos en la Universidad del Norte de Chile, y de Habilidades de Gestión Empresarial en RENFE y en los ferrocarriles de Mozambique.

## PILAR MACIA BARCO

Licenciada en Pedagogía y Técnica del Departamento de Cooperación, diseñó como Técnica del Proyecto Sensibilización Intercultural de Cruz Roja Comunidad de Madrid varios de los recursos recogidos en el Cuaderno de Actividades de la presente guía.

Este material didáctico ha sido coordinado por el Departamento de Intervención Social, concretamente por el Programa de Inmigrantes y Refugiados y el Proyecto de Sensibilización Intercultural de Cruz Roja Madrid, por la Coordinadora del Programa Nuria Baz y la Técnica del Proyecto Sylvia Garcia Segovia, y por el Departamento de Formación y Medio Ambiente de Cruz Roja Española Oficina Central, responsable de formación social Jesús Collado García.

# diálogo intercultural



Financiado por:



[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es) 902 22 22 92

**Humanidad Imparcialidad Neutralidad Independencia Voluntariado Unidad Universalidad**